

# Sogno di una notte di mezza Estate

di William  
Shakespeare

versione italiana di Valter  
Malosti



Teseo



Ippolita



Egeo



Puck



Oberon



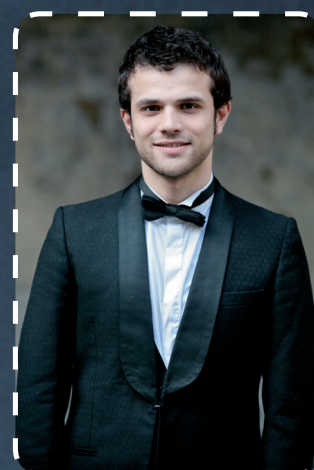
Ermia



Lisandro



Elena



Demetrio



Cupido



Bottom



Quince



Flute/Hermy



Starveling



Snug



Fata Calibana



Fata Apuleiana



Fata Rugiada



Fata Sirena



Titania

con gli attori neodiplomati  
della Scuola del Teatro Stabile di Torino

Personaggi e interpreti

#### La corte

Jacopo Squizzato (*Teseo - Duca d'Atene*)  
Camilla Sandri (*Ippolita - Regina delle Amazzoni*)  
Mauro Bernardi (*Lisandro*)  
Michele Costabile (*Demetrio*)  
Roberta Lanave (*Ermia*)  
Annamaria Troisi (*Elena*)  
Christian Mariotti La Rosa (*Egeo - Padre di Ermia*)  
Danilo Ottaviani (*Filostrato*)

#### Gli spiriti

Jacopo Squizzato (*Oberon*)  
Alice Spisa (*Titania*)  
Danilo Ottaviani (*Puck aka Robin Goodfellow*)

#### Fate al servizio di Titania

Francesca Mária (*Fata spargitrice di rugiada*)  
Giorgia Cipolla (*Fata sirena*)  
Serena Marziale (*Fata calibana*)  
Anna Charlotte Barbera (*Fata apuleiana*)  
Alba Maria Porto (*Cupido*)  
Rocco Rizzo (*Hermy tutto oro*)  
Camilla Sandri (*Donna indiana*)

#### Gruppo teatrale amatoriale di Atene

Giacomo Troianiello (*Peter Quince*)  
Leonardo Lidi (*Nick Bottom*)  
Rocco Rizzo (*Francis Flute*)  
Matteo Prosperì (*Snug*)  
Camilla Alisetta (*Rose Starveling*)

#### regia Valter Malosti

musiche Bruno De Franceschi  
cura del movimento Alessio Maria Romano  
suono G.U.P. Alcaro  
costumista Federica Genovesi  
assistente alla regia Elena Serra

- direttore degli allestimenti scenici Claudio Cantele / responsabile ufficio allestimenti Gianni Murru -  
- responsabile reparto direzione di scena Marco Albertano / responsabile reparto macchinisti-capomacchinista Vincenzo Cutrupi -  
- responsabile reparto elettricisti-fonici / capo elettricista Franco Gaydou / responsabile del laboratorio di costruzione Roberto Leanti -  
- responsabile settore produzione e programmazione Barbara Ferrato -  
- ufficio produzione Salvo Caldarella -  
- elettricista Ivo Goffi -  
- costruzione scene Laboratorio della Fondazione del Teatro Stabile di Torino -  
- foto di scena Giorgio Sottile -

frammenti e ispirazioni da Shakespeare: Sonetti e La Tempesta; Angela Carter; Luca Fontana; Enzo Moscato; Eduardo De Filippo che ha tradotto La Tempesta in napoletano;  
Nadia Fusini; Michele Leoni che ha tradotto il Sogno nel 1819; Tishani Doshi  
Roberto Piumini che ha tradotto a tempo i sonetti  
si ringrazia Luca Scarlini per il lavoro drammaturgico svolto nel corso dell'anno scolastico

**TEATRO  
STABILE  
TORINO**

**cavallerizza 22 maggio - 10 giugno '12**

diretto da  
mario martone

**teatrostabiletorino.it**

Spettacoli: lunedì e mercoledì ore 20.45; martedì 19.30  
Biglietti: Intero € 25,00 | Ridotto di legge € 22,00 | ridotto € 18,00  
Biglietteria: Teatro Gobetti, via Rossini 8; dalle ore 13,00 alle ore 19,00. Domenica e lunedì riposo.  
Apertura un'ora prima dell'inizio dello spettacolo: via Rossini 8, Torino  
Vendita on line [www.teatrostabiletorino.it](http://www.teatrostabiletorino.it) - [info@teatrostabiletorino.it](mailto:info@teatrostabiletorino.it)